

Parafrasear

Parafrasear es escribir información de otro autor en tus propias palabras sin dar crédito al autor.

1. Parafrasear no es un resumen de las ideas principales.
2. Parafrasear es usada para rescribir ideas en diferente forma, algunas veces más directo o de simple forma que la original.
3. Cuando usted parafrasea usando las ideas de alguien, pero no con las mismas palabras, usted tendrá que mencionar el autor de la fuente en el texto o en una nota al pie de la página.
4. Si usted usa las palabras exacta de alguien, usted necesita usar las los signos de citación (“.”) y dar crédito de la fuente ya sea en el texto o en una nota al pie de la página.
5. Parafrasear es, por ejemplo, sustituir palabras con sinónimos, usar diferente orden se palabras, variar parte del discurso y usar activa y pasiva voz.

En otras palabras, parafrasear es

“utilizar las ideas de otra persona, pero usándolas como si fueran propias. No es simplemente cambiar superficialmente el texto (algunas palabras por otras sinónimas o alterar su orden). Es leer el original, comprender lo que el autor dice, sintetizar la información y entonces escribirla con muestras propias palabras. El texto resultante tiene intrínseca la participación activa del estudiante, evidenciando que tiene conocimiento del tema, con un sentido y sello auténtico y propio. Parafrasear incorrectamente es uno de los errores inconscientes más frecuentes, junto a la ausencia de citas o referencias bibliográficas a la autoridad original: aunque usemos nuestras propias palabras, la idea no es nuestra y debemos, por tanto, citar al autor de la misma”¹.

Recomendaciones para parafrasear:

1. Cambia la voz pasiva por activa o viceversa
2. Cambia la estructura de las palabras, oraciones u párrafos
3. Resumir frases y párrafos
4. Usa sinónimos para todas las palabras que no sean genéricas

¹ El concepto es de la Biblioteca de la Universidad de Sevilla, accesible en http://bib.us.es/ximdex/guias/plagio/La%20Biblioteca%20de%20la%20Universidad%20de%20Sevilla_05.htm, fecha de consulta 30 de septiembre de 2014.

Parafrasea (resumiendo o no) las palabras originales del autor y acredita la autoridad y fuente mediante una cita o referencia bibliográfica

Ejemplo de parafraseo correcta e incorrectamente

Texto original:

"Entre las directrices emanadas de la constitución del Espacio Europeo de Educación Superior, es necesario señalar el énfasis que se pone en la atención al aprendizaje del alumnado como propósito fundamental de los procesos de enseñanza. El sistema universitario se orienta de este modo a proporcionar los medios materiales, profesionales, humanos, organizativos, didácticos... necesarios para que se produzcan aprendizajes de calidad por parte de los estudiantes. La formación de profesionales y ciudadanos competentes debe incluir el conjunto de conocimientos, actitudes y capacidades que se requieren para que intervenga con autonomía y eficacia en la vida personal, social y profesional"

CIDUA (Comisión sobre Innovación Docente de las Universidades Andaluzas) *Informe final*. Abril 2005

Parafraseo incorrecto

En las directrices surgidas con la constitución del Espacio Europeo de Educación Superior, llama la atención el énfasis que se pone en la atención al aprendizaje de los estudiantes como pieza clave de los procesos de enseñanza. Medios profesionales, materiales, humanos, didácticos y organizativos se orientan a proporcionar todo lo necesario para conseguir que el alumno tenga un aprendizaje de calidad. Nuestros estudiantes y futuros profesionales deben adquirir un conjunto de conocimientos, actitudes y capacidades para que intervenga con autonomía y eficacia en la vida personal, social y profesional.

Motivos por los que es incorrecto.

1. Se han buscado sinónimos para algunas palabras y se ha alterado el orden de algunos términos y oraciones.
2. No se ha citado ninguna fuente para las ideas que aparecen en el texto

Parafraseo correcto.

La integración de nuestro sistema universitario al Espacio Europeo de Educación Superior supone la adopción del sistema de créditos europeos. Entre las consecuencias más importantes de este nuevo modelo educativo figura la importancia concedida al proceso de aprendizaje del alumno "como propósito fundamental de los procesos de enseñanza", en un entorno donde todos los medios materiales y humanos tendrán como objetivo alcanzar un nivel alto de calidad en el aprendizaje. El fin último es formar futuros profesionales dotados de conocimientos, actitudes y habilidades, más competitivos y capaces de manejar de por vida instrumentos y lenguajes cambiantes. (*Informe final* de la Comisión sobre Innovación Docente de las Universidades Andaluzas, Abril 2005. Pág. 129)

Motivos por los que es correcto:

1. Plasma la información del original utilizando sus propias palabras
2. Indica con claridad qué parte está tomada del original al colocarla entre comillas y citando el número de la página
2. Cita la fuente original de donde se han tomado las ideas